

〈韓国〉



韓国著作権法 TDM 免責導入議論 とその意義

韓洋国際特許法人
弁護士／弁理士
鄭 永宰

1. 韓国著作権法のTDM導入に関する議論の背景

生成 AI を構築するためには、通常、マシンラーニングのための大規模なデータセット、すなわちビッグデータが必要であり、このようなビッグデータは高度アルゴリズムに基づいたコンピュータの自動化情報処理方法であるテキストデータマイニング (Text and Data Mining, TDM) によって獲得されることが多い。

現行の韓国著作権法によると、TDM の分析対象であるテキストまたはイメージが著作権法によって保護される著作物である場合、TDM を許可するか否かは従来の公正利用の条項に基づいて判断せざるを得ない状況だが、公正利用の要件の抽象性およびこれを具体化する判例などが不足していることから予測可能性が低いという批判が提起されている。

そこで、韓国では TDM に対する著作権免責規定を著作権法に導入し、AI 時代により積極的に対応すべく著作権法関連立法および議論が活発に行われている。

2. TDM免責導入を内容とする韓国著作権法改正法律案の特徴

現在、韓国国会では TDM 免責条項を導入すべくいくつかの著作権法改正法律案が発議されているが、細部の表現および内容において一部相違があるのみで、重要要件の側面においては類似している。

韓国で推進中の TDM 免責条項の内容をみると、(1) 対象著作物に対して適法にアプローチし、(2) 対象著作物に表現された思想や感情を享受することを目的としない場合、対象著作物を TDM の対象として複製・伝送することを許容することを骨子とする。

第1要件としての「適法なアプローチ」とは、著作物使用契約などの契約その他の法的手段を通じて可能なアプローチと、オンラインで自由に利用できるコン

テンツなどの公共の領域に属する情報へのアプローチを意味する。当該要件は EU の DSM 指針と類似している。

第 2 要件としての「著作物に表現された思想や感情を享受することを目的としない場合」とは、いわゆる非表現的利用を意味するものであり、著作物を認識し、知的あるいは精神的欲求を満たす利用を意味する表現的利用の反対概念であって、情報の分析及び解析が代表的な非表現的利用に該当する。当該要件は、日本の著作権法第 30 条の 4 の特徴と類似している。

3. TDM免責による著作権保護の減少

TDM 遂行者と TDM の対象となる著作物を創作した著作者との間の利益調整の均衡点は、TDM の許容による AI 産業の発展と著作者の創作活動による文化産業の発展をいずれも考慮して定められる必要があり、例えば TDM 免責の条件によって大きく次の段階に分類することができる。

- (1) 著作者が当該著作物を TDM の対象としてもよいと明示的に許諾した場合にのみ TDM を遂行できるようにする案 (オプトイン、opt-in)
- (2) 著作者が当該著作物を TDM の対象としないことを明示的に禁止した場合以外は、TDM を遂行できるようにする案 (オプトアウト、opt-out)
- (3) 著作者の意思とは関係なく TDM を遂行できるようにする案

段階 (1) が著作者に最も有利な形態であり、段階 (3) が TDM 遂行者に最も有利な形態であり、現在韓国著作権法改正案も段階 (3) の形態だ。EU の DSM 指針第 4 条は、段階 (2) の形態であって TDM 免責適用について著作者が留保権を行使できるようにしている。

韓国著作権法改正案は、生成 AI をリードしているテック企業が著作物流通プラットフォームも所有することにより、著作者に比べて交渉力がより高い状況で、生成 AI システム構築過程で行われた TDM に対する免責を認めることで、生成 AI システム構築者に有利な方向であることが分かる。

これに対し、著作者は自分の著作物を TDM の対象から除外することで生成 AI が自分の著作物と類似した作品を根本的に作れないようにして、究極的には自分の著作物を保護できる手段を認めてもらえないため、保護の程度が弱くなったとみられる。

4. 韓国著作権法のTDM免責導入に対する意見

今回の著作権法改正案により、AIシステム構築に必須のビッグデータの収集のためのTDMが従来の著作権法によって制限されてAI技術を活用した新産業の成長エンジンが毀損され、国際的競争力が弱体化しかねないという批判はある程度解消できると考えられる。

しかしながら、プラットフォーム産業の発展により著作者の市場地位が弱体化している現状で、著作者が自分の著作物をTDMの対象から排除させる手段が保障されないという点で、著作者の創作意欲の減退により、AI産業に劣らず重要な文化コンテンツ産業の発展が阻害される可能性が懸念される。

このような葛藤を適切に調整するため、著作者が当該著作物をTDMの対象とするか否かを明示しない場合はTDMを許容するが、著作者がTDMの対象としないことを明示的に禁止した場合には、TDMを許容しない、いわゆるオプトアウト形式のTDM免責留保権を著作者に与える条項が今後の著作権法改正議論で考慮されることを希望する。

日本では2022年に職員約20人余りのIT企業によって、特定作家のイメージを学習させ作家の画風と似た絵を生成するミミックという生成AIが開発され発売されたが、イラストレーターたちの激しい反発によりサービスを中断した事例がある。

日本は2018年の著作権法改正により、TDMを含む機械学習などに伴うデータ複製等について幅広い免責を認めていることから、ミミックAIは著作権法に違反したものではなかったが、著作者と深刻な摩擦を起こしたケースである。韓国でも最大の音楽著作権団体である韓国音楽著作権協会がTDM免責導入を骨子とする著作権法改正案に対して強い反対意見を示している。

TDM免責条項の導入後も、生成AI業界とコンテンツ創作業界との葛藤は当分続くものとみられる。

< Korea >

Introduction of TDM Immunity in the Korean Copyright Act and its Significance

HANYANG International Patent and Law Firm
Legal Counsel, Patent Attorney

Youngjae Jung

1. Background to the debate on the introduction of TDM in the Korean Copyright Act

Building generative AI usually requires large data sets, i.e. big data, for machine learning. Big data is mainly acquired through Text and Data Mining (TDM), an automated computer information processing method based on advanced algorithms.

Under the current Copyright Act in Korea, if the text or image that is the subject of the TDM analysis is a copyrighted work protected under the Copyright Act, the decision whether to permit TDM must be based on the traditional fair use clause. However, criticism has been raised that the abstract nature of the fair use requirement and the paucity of precedents that embody it make the decision less predictable.

Therefore, active discussions are taking place in Korea on the introduction of copyright immunity provisions for TDM in the Copyright Act and legislation related to the Copyright Act to proactively respond to the AI era.

2. Features of the proposed amendment of the Copyright Act to introduce TDM immunity

Currently, a bill to amend the Copyright Act to introduce a TDM immunity clause is being proposed in the Korean National Assembly. However, it is similar in terms of key requirements, with only some differences in wording and content of details.

The gist of the TDM immunity clause is : (1) a lawful approach to the subject work ; and (2) permission to reproduce and transmit the work as the subject of TDM if the purpose is not the enjoyment of the ideas and feelings expressed in the subject work.

The first requirement, 'lawful approach', refers to approaches that are possible through contractual or other legal means, such as copyright use agreements, and to approaches the information that belongs to the public domain, such as content freely available online. This requirement is similar to the DSM Guidelines in the EU.

The second requirement, 'if the purpose is not the enjoyment of the ideas and feelings

expressed in the subject work⁷, refers to so-called non-expressive use. Non-expressive use is typified by the analysis of information and is the opposite of expressive use, which means use to recognize work and satisfy intellectual or spiritual needs. This requirement is similar to the features of Article 30(4) of the Copyright Act in Japan.

3. Reducing author protection by TDM immunity

The balance for the adjustment of interests between the TDM executor and the author who created the work subject to TDM must be determined by taking into account both the development of the AI industry through the allowance of TDM and that of the cultural industry through the author's creative activities. It can be broadly categorised into the following stages, depending on the conditions of the TDM immunity.

- (1) Proposal to allow TDM only if the author has given explicit permission for the work in question to be subject of TDM (opt-in),
- (2) Proposal to allow TDM unless the author has explicitly prohibited the work in question from being the subject of TDM (out-out),
- (3) Proposal to allow TDM irrespective of the author's intention.

The condition most favourable to the author is stage (1) and that most favourable to the TDM executor is stage (3), and the current amendment bill of the Korean Copyright Act supports stage (3). In contrast, Article 4 of the DSM Guidelines in the EU adopts stage (2), which allows authors to exercise their right of reservation in the application of the TDM immunity.

The amendment bill of the Korean Copyright Act has policies that favour the builders of generative AI systems. It grants immunity for TDM in the process of building a generative AI system under the situations where the tech company leading the generative AI also owns the distribution platform for the copyrighted material and has more bargaining power than the author.

On the contrary, authors cannot exclude their works from TDM and fundamentally prevent a generating AI from creating a work similar to their own, and ultimately be granted no means of protecting their works. Protection for authors can therefore be seen as weakened.

4. Opinion on the introduction of TDM immunity in the Copyright Act

The proposed amendments to the Copyright Act will ensure that TDM for collecting big data, which is essential for building AI systems, will no longer be restricted by the existing Copyright Act. This is expected to resolve, to some extent, criticisms of damage to the growth engine of new industries utilizing AI technologies and the weakening of their international competitiveness.

However, in a situation where the market position of authors is weakened by the development of the platform industry, authors may be discouraged from creating if they are not guaranteed the means to have their works excluded from TDM. There is concern that the development of the cultural content industry, which is no less important than the AI industry, may be reduced.

To properly address such conflicts, it is hoped that provisions giving authors the right to reserve TDM immunity in an opt-out format will be considered in future Copyright Act reform discussions. Under this form, TDM is permitted if the author does not expressly state whether or not the work is subject to TDM, but TDM is not permitted if the author expressly prohibits the work from being subject to TDM.

In Japan, in 2022, an IT company with about 20 staff developed and sold a generative AI called Mimic, which, when it learns the image of a particular artist, generates pictures that resemble that artist's style. However, this service was suspended due to a violent backlash from illustrators.

Japan's 2018 amendment to the Copyright Act grants broad immunity for data reproduction and other activities associated with machine learning, including TDM. Mimic AI did not breach the Act, but it is a case that has caused serious friction with authors.

In Korea, the Korean Music Copyright Association, the largest music copyright organization, has also expressed strong opposition to the proposed amendment to the Copyright Act, which outlines the introduction of TDM immunity.

The conflict between the generative AI industry and the content creation industry is likely to continue for some time after the introduction of the TDM immunity clause.

(Translated by TIIP)